

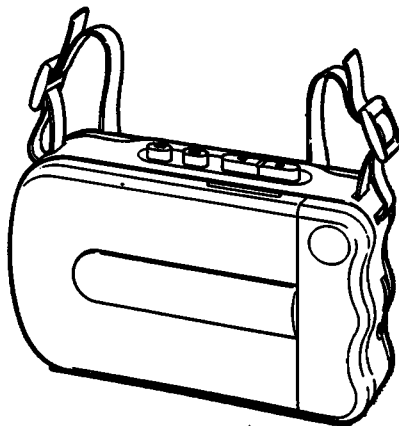
Cassette Player

SONY
3-755-466-11 (1)

Lecteur de cassette



WM-3500



WALKMAN

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation
WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation
WALKMAN es marca comercial de Sony Corporation
WALKMAN è un marchio di fabbrica della Sony Corporation

Reproductor de
cassettes

Sony Corporation
Printed in Thailand
© 1982

Riproduttore di
cassette



- 1 Strap holder
- 2 ◀◀ FF (fast forward) button
- 3 ▶▶ REW (rewind) button
- 4 ◀ PLAY button
- 5 ■ STOP button
- 6 VOLUME control
- 7 ☉ PHONES (headphones) jack

Parts Identification

Identificación de las partes

- 1 Ganchos para la correa
- 2 Tecla de avance rápido (◀◀ FF)
- 3 Tecla de rebobinado (▶▶ REW)
- 4 Tecla de reproducción (◀ PLAY)
- 5 Tecla de parada (■ STOP)
- 6 Control de volumen (VOLUME)
- 7 Toma de auriculares (☉ PHONES)

Important

- For your safety, do not use your Walkman while riding a bicycle, walking or skating near heavy traffic, etc.
- Do not touch the tape running area inside the cassette compartment.
- Take care to keep your Walkman, especially the tape running areas, dry and clean.

If you have any problem concerning your Walkman, please consult your Sony dealer.

Note

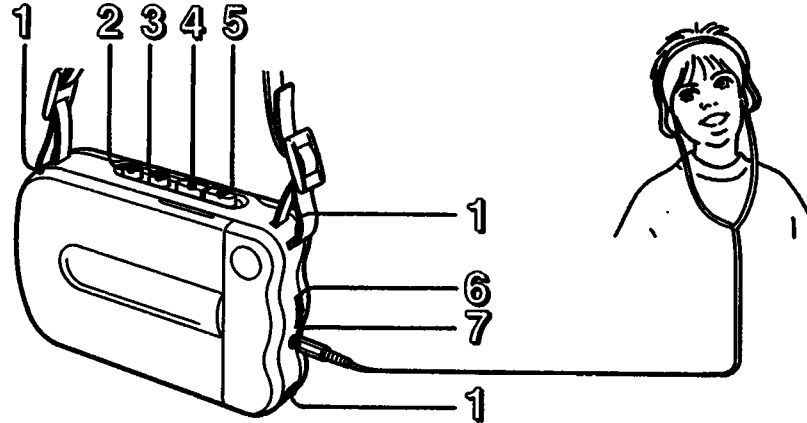
This appliance conforms with EEC Directive 87/308/EEC regarding interference suppression.

WARNING TO PARENTS:

Not suitable for children under 36 months.
Take care that children do not tear away plastic sponge of headphone cover as swallowing may cause suffocation.

AVLS

Automatic Volume Limiter System (AVLS) is a specially designed circuit developed by Sony which restricts the volume of personal stereos, with full range of sound. The AVLS in the My First Sony places a fixed limit on loudness control of around 85dB.



Importante

- Para su seguridad, no emplee el Walkman mientras vaya en bicicleta, camine o patine cerca de tráfico intenso, etc.
- No toque el área de paso de la cinta en el interior del compartimento del cassette.
- Tenga cuidado de mantener el Walkman seco y limpio, especialmente el área de paso de la cinta.

Si tiene algún problema con respecto al Walkman, consulte a su proveedor Sony.

Nota

Este aparato cumple la norma 87/308/EEC de la CEE relativa a la supresión de interferencias.

ADVERTENCIA A LOS PADRES:

Esta unidad no es adecuada para niños menores de 36 meses.
Tenga cuidado de que los niños no arranquen la esponja plástica de la cubierta de los auriculares, ya que su ingestión podría causar asfixia.

AVLS (Sistema limitador automático de volumen)
El sistema limitador de volumen automático (AVLS) es un circuito diseñado especialmente por Sony que restringe el volumen de los estereos personales con sonido de la gama completa. El AVLS de My First Sony establece como límite fijo del control de sonoridad a aproximadamente 85dB.

Important

- Par mesure de sécurité, ne pas utiliser le Walkman en conduisant une bicyclette, en marchant ou en patinant dans une zone à grande circulation, etc.
- Ne pas toucher la zone de transport de bande dans le logement de la cassette.
- Attention à ne pas salir, ni mouiller le Walkman, surtout la zone de transport de bande.

En cas de problème lié à ce Walkman, consulter votre revendeur Sony.

Remarque

Cet appareil est conforme à la Directive 87/308/EEC de la CEE en ce qui concerne la suppression des interférences.

AVVERTISSEMENT AUX PARENTS:

Inadatto ai bambini di meno di 36 mesi.
Vedere che i bambini non strappino la spugna di plastica che copre le cuffie, poiché l'ingerimento potrebbe causare soffocamento.

AVLS

Le circuit AVLS (Limitation automatique du volume) a été spécialement développé par Sony pour réduire le volume des appareils stéréo personnels en conservant la gamme complète du son. Le circuit AVLS de la ligne de produits My First Sony limite l'intensité du son autour de 85 dB environ.

- 1 Bride de la lanière
- 2 Touche d'avance rapide (◀◀ FF)
- 3 Touche de rebobinage (▶▶ REW)
- 4 Touche de lecture (◀ PLAY)
- 5 Touche d'arrêt (■ STOP)
- 6 Réglage du volume (VOLUME)
- 7 Prise de casque (☉ PHONES)

Nomenclature

Identificazione delle parti

- 1 Cinghia di trasporto
- 2 Tasto di avanzamento rapido (◀◀ FF)
- 3 Tasto di riavvolgimento (▶▶ REW)
- 4 Tasto di riproduzione (◀ PLAY)
- 5 Tasto di arresto (■ STOP)
- 6 Comando del volume (VOLUME)
- 7 Cuffie (☉ PHONES)

Importante

- Per la propria sicurezza, non usare il Walkman mentre si è alla guida di una bicicletta, si sta camminando o pattinando nei pressi di un centro di traffico, ecc.
- Non toccare l'area di scorrimento del nastro all'interno del comparto.
- Aver cura di tenere il proprio Walkman, specialmente le aree di scorrimento del nastro, puliti ed asciutti.

In caso di problemi riguardanti il Walkman, consultare il proprio rivenditore Sony.

Nota

CONFORME AL D.M. 13 APRILE 1989 DIRETTIVA CEE/87/308.

AVVISO PER I GENITORI:

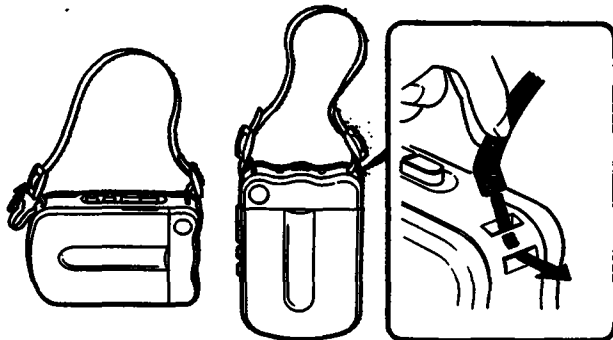
Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi.
Fare attenzione affinché i bambini non tolgano la spugnetta di plastica che copre le cuffie, poiché l'ingerimento potrebbe causare soffocamento.

AVLS

L'AVLS (Sistema di limitazione del volume automatico) è uno speciale circuito progettato dalla Sony che limita il volume degli stereo personali con completa gamma sonora. L'AVLS della linea My First Sony, pone un limite fissato in corrispondenza di circa 85 dB.

2 Ways to Set the Strap Dos formas de colocar la correa

La lanière s'accroche de 2 manières 2 modi d'uso della cinghia di trasporto



If the strap is difficult to set, bend the tip so that it will easily go into the groove.

Courber l'extrémité de la lanière pour qu'elle rentre plus facilement dans la fente de la bride.

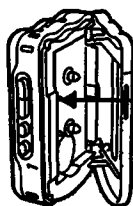
Si le risulta difficile pasar la correa por la ranura, doble la punta de la correa.

Se risulta difficile inserire la cinghia, piegare le estremità così da rendere più agevole l'inserimento nella scanalatura.

Head Cleaning Limpieza de la cabeza

Nettoyage de la tête Pulizia della testina

If sound drop-outs or excessive noise occurs, clean the areas shown.
En cas de pertes de son ou de bruit excessif, nettoyer les parties indiquées.
Si se produce pérdida de sonido o ruido excesivo, limpie las áreas señaladas.
Se si verificano cadute di suono o eccessivi disturbi, pulire le aree indicate.



Cotton swab
Coton-tige
Palillo de algodón
Bastoncino di cotone



1 9 8 0 1 1

Batteries

- If the sound becomes noisy, try a new set of dry batteries.
- Take out the batteries if you are not going to use the Walkman for a long time; otherwise the batteries might leak and damage the Walkman.
- Use two 1.5V(R6) dry batteries.

Piles

- Si le son est parasité, essayer de changer les piles.
- Si le Walkman ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, enlever les piles afin d'éviter toute fuite d'électrolyte qui pourrait endommager l'appareil.
- Utiliser deux piles sèches 1,5V(R6).

Pilas

- Si el sonido se vuelve ruidoso, cambie las pilas por otras nuevas.
- Cuando no vaya a emplear el Walkman durante mucho tiempo, extraiga las pilas; de lo contrario, es posible que el electrolito de las mismas se derrame y dañe el Walkman.
- Utilice dos pilas de 1,5V(R6).

Pile

- Se il suono diventa disturbato, provare ad installare delle nuove pile a secco.
- Estrarre le pile se si prevede di non usare il Walkman per un lungo periodo di tempo; altrimenti si possono causare dei danni all'apparecchio dovuti alla perdita del fluido delle pile stesse.
- Usare 2 pile a secco 1.5V(R6).